



# Planification et dialogue

## Renforcer nos nations : Accroître la capacité des économies et des gouvernements des Premières Nations

Bienvenue au Forum de planification et de dialogue – printemps 2011 – de l'APN. Dans la foulée de l'orientation définie par les Chefs en assemblée, l'objectif de ce forum est de rassembler des Chefs, des conseillers, des chercheurs, des administrateurs et des techniciens en vue de partager leurs expériences et de commenter les obstacles rencontrés et les succès obtenus.

Ce forum vise à promouvoir le dialogue et poursuivre notre planification dans des domaines cruciaux afin de soutenir la capacité des gouvernements des Premières Nations de s'acquitter de leurs responsabilités découlant de leurs droits et compétences. Nous allons continuer de mettre l'accent sur l'édification et la réédification des nations, tout en axant notre discussion sur les moyens de dépasser le cadre de la *Loi sur les Indiens* et de déterminer les outils nécessaires pour soutenir nos gouvernements sur les chemins tracés par leurs citoyens.

Le Forum de planification et de dialogue de l'automne 2011 est une étape de la discussion globale dans laquelle les Premières Nations se sont engagées, discussion facilitée à l'échelle nationale, dans plusieurs cas placée sous l'impulsion des régions et des groupes régis par des traités et, en fin de compte, approuvée par les citoyens des Premières Nations eux-mêmes. Les efforts déployés n'emprunteront pas tous la même voie, ni n'aboutiront aux mêmes résultats, mais ils auront tous comme objectif de définir une nouvelle relation avec le Canada et les Canadiennes et Canadiens.

Au moyen d'un dialogue avisé et d'un plein engagement de leurs citoyens, les Premières Nations peuvent déterminer comment progresser sur la voie de l'autodétermination et renforcer leurs gouvernements pour les rendre encore plus efficaces, efficaces et productifs.

Forum de planification et de dialogue  
de l'APN – Printemps 2011  
7 et 8 mars 2011  
Westin Bayshore  
Vancouver (Colombie-Britannique)

7 MARS 2011

8 h 45 - 9 h 15 Séance plénière Salle Stanley Park

### Allocution de bienvenue de la nation Squamish

#### Allocutions d'ouverture

- Robert Joseph, Chef héréditaire, Kwakwaka'wakw
- Jody Wilson-Raybould, Chef régionale de la Colombie-Britannique

9 h 15 - 10 h 15 Séance plénière Salle Stanley Park

### Discours-programme – Réédification des nations : leçons apprises des États-Unis

#### D<sup>r</sup> Stephen Cornell, Native Nations Institute for Leadership, Management and Policy

Le docteur Stephen Cornell est directeur du Udall Center for Studies in Public Policy et professeur de sociologie, d'administration publique et de politique à l'université de l'Arizona, où il occupe aussi le poste d'universitaire adjoint auprès du Native Nations Institute for Leadership, Management, and Policy. Le docteur Cornell est aussi co-directeur du Harvard Project on American Indian Economic Development.

Le docteur Cornell fera un exposé sur les recherches approfondies et les travaux en cours du Native Nations Institute en faveur des tribus américaines sur le plan de la réédification des nations et sur la façon dont les Premières Nations peuvent s'en inspirer.

10 h 15 - 11 h 30 Séance plénière Salle Stanley Park

### Transformer la relation entre les Premières Nations et la Couronne – Aller au-delà de la Loi sur les Indiens

La réalité quotidienne des gouvernements et des citoyens des Premières Nations est placée sous l'égide de la *Loi sur les Indiens*, ainsi définie comme instrument d'oppression, de contrôle, de paternalisme et d'assimilation.

La *Loi sur les Indiens* et les arrangements financiers avec le Canada qui en découlent continuent d'imprégner et d'entraver les activités quotidiennes des gouvernements des Premières Nations et peuvent définir leur capacité de véritablement répondre à leurs obligations vis-à-vis de leurs citoyens.

Les citoyens des Premières Nations ont exprimé leur désir d'aller au-delà de cet instrument d'oppression – vers un mécanisme qui redéfinisse la relation avec le Canada. Ce groupe d'experts s'inspirera de recommandations contenues dans de précédentes études, notamment les rapports de la Commission royale sur les peuples autochtones et de la Commission Penner, et démontrera par quels moyens les Premières Nations vont au-delà de la *Loi sur les Indiens*.

#### Experts :

- Mike Mitchell, Grand Chef, nation mohawk d'Akwesasne, Ontario
- Kim Baird, Chef, Première Nation de Tsawwassen, C.-B.

11 h 30 - 12 h Dialogues par tables facilités

Salle Stanley Park

### Réflexions sur la relation dans le cadre de la Loi sur les Indiens

Les participants au forum commenteront les expériences de leurs nations respectives dans le cadre de la *Loi sur les Indiens* et détermineront les avantages et désavantages d'instaurer une nouvelle relation avec le Canada.

12 h - 13 h 15 Lunch – offert

13 h 15 - 14 h 15 Séances de dialogue en groupes

### Dialogue et aperçu des éléments clés de la démarche visant à aller au-delà de la Loi sur les Indiens

L'objectif de ces séances de travail est d'offrir un aperçu des considérations et facteurs clés à prendre en compte pour aller au-delà de la *Loi sur les Indiens* et se conformer aux principes de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones dans 3 domaines principaux de gouvernance.

Élaboration de lois	Gestion des terres	Relations financières
Discussion animé par : David C. Nahwegahbow Salle Stanley Park	Discussion animé par : Stephen Cornell Salle MacKenzie	Discussion animé par : Julie Tomiak Salle Seymour

14 h 30 - 16 h Séances de dialogue en groupes

### Soutenir les économies des Premières Nations

#### Autres options de financement des immobilisations

Salle Stanley Park

Les Premières Nations sont continuellement confrontées au problème d'équilibrer des besoins accrus au niveau des infrastructures avec des enveloppes budgétaires restreintes. Plusieurs d'entre elles cherchent à étudier de nouveaux moyens de faire des affaires et de recourir à des approches novatrices de conception, de financement et d'entretien en ce qui concerne leurs activités.

Cette séance s'inspirera des résultats d'un récent atelier au cours duquel des participants de l'industrie, des gouvernements et des Premières Nations ont débattu d'éventuelles solutions pour d'autres options de financement au niveau des besoins des Premières Nations sur le plan des infrastructures. Ce dialogue comportera un exposé des conclusions et sollicitera des commentaires de la part des participants.

#### Experts :

- Darrin Jamieson, Consultant, Aboriginal Investment Services
- Gail Mitchell, Directrice générale, Direction des infrastructures communautaires, Affaires indiennes et du Nord Canada
- Stephen Fay, directeur national, services bancaires aux autochtones et aux entreprises, BMO
- John Sainas, directeur du développement des entreprises, Corix Utility Services

## Une approche en matière d'énergie et de développement des ressources sous l'impulsion des Premières Nations

Salle MacKenzie

Les territoires traditionnels sont riches en ressources qui, pendant trop longtemps, ont été développées sans le consentement ou la participation de nos nations. Aujourd'hui, les Premières Nations saisissent l'occasion de mettre sur pied des méthodes de développement de l'énergie et des ressources sur leurs terres, d'édifier leurs économies et de rendre leurs citoyens plus autonomes. Des experts donneront des exemples de modèles couronnés de succès sur le plan du développement de l'énergie et des ressources et discuteront des éléments de base d'une stratégie des Premières Nations en matière d'énergie.

### Experts :

- Perry Bellegarde, Chef, Première Nation de Little Black Bear, Saskatchewan
- Chris Henderson, président, Lumos Energy
- Claire Marshall, First Nations Energy & Mining Council, C.-B.

**16 h 15 - 17 h 30 Séance plénière**

*Salle Stanley Park*

## Dialogue avec des organisations nationales des Premières Nations ~ Reddition de comptes, relations externes et service

Un grand nombre d'organisations jouent divers rôles par divers moyens pour soutenir les gouvernements des Premières Nations dans leurs efforts en vue d'édifier leurs capacités et exercer leur compétence. La clé de ce soutien est la capacité des Premières Nations d'accéder à des données fiables et de veiller à la propriété, au contrôle et à la protection des informations les concernant. Cette séance sera une occasion d'engager le dialogue avec des organisations nationales en vue de discuter de leurs services et de la façon dont elles s'acquittent de leur obligation de rendre compte aux gouvernements des Premières Nations.

### Experts :

- Edward Allen, ancien directeur des opérations, Centre national de gouvernance des Premières Nations
- Keith Conn, directeur des opérations, Institut de statistiques des Premières Nations
- Gail McDonald, Centre de gouvernance de l'information des Premières Nations
- Mike DeGagne, directeur général, Fondation autochtone de guérison

**Séance extraordinaire : 17 h 30 - 19 h**

## Dialogue interactif sur le logement et la conception communautaire durable

*Salle Stanley Park*

Les Premières Nations réclament une approche globale relative au logement, qui tienne compte du continuum des besoins au moyen de nouveaux investissements au niveau des logements sociaux, de logements plus abordables et de possibilités d'acquisition de logements individuels grâce à des programmes dotés d'un financement adéquat destinés aux personnes dans le besoin.

Les Premières Nations n'ont pas l'intention de demeurer passives en tant que témoins de l'élaboration par le gouvernement fédéral de stratégies, de politiques, de programmes et d'activités qui leur sont ensuite imposés en tant qu'interventions externes. Cette séance extraordinaire mettra l'accent sur les perspectives qui s'offrent aux Premières Nations dans le contexte des nombreuses possibilités actuelles, telles que le renouvellement de la politique de logement dans les réserves d'AINC et le projet de loi d'origine parlementaire C-304, qui prévoit l'élaboration d'une stratégie nationale en matière de logement abordable.

## Réception et levée de fonds au profit du Fonds pour les droits des Premières Nations

18 h 30 - 21 h 30

Westin Bayshore – Bayshore Grand Salon D/E

Tickets: 25 \$

Artistes invités : danseurs traditionnels Kwakwaka'wakw et Murray Porter, auteur-compositeur mohawk

**8 MARS 2011**

**9 h - 9 h 15 Résumé de la 1<sup>ère</sup> journée; aperçu de l'ordre du jour**

**9 h 15 - 10 h 30 Séance plénière**

*Salle Stanley Park*

## La citoyenneté comme catalyseur de l'édification des nations

L'un des éléments cruciaux du statut de nation est de déterminer qui appartient – ou n'appartient pas – à la nation. Le Canada a tenté de priver les gouvernements des Premières Nations de cette compétence dans le cadre de la *Loi sur les Indiens* par le biais de l'imposition de règles divisionnistes relatives à l'admissibilité à l'inscription ainsi qu'à l'émancipation.

Les gouvernements des Premières Nations sont conscients de l'importance de la citoyenneté et de s'acquitter des responsabilités réciproques entre gouvernements et citoyens, tel que selon leur propres croyances et traditions. Plusieurs Premières Nations ont pris des mesures en vue d'enclencher des processus reflétant leurs principes et directives en matière d'appartenance à la nation, ainsi qu'en vue d'étudier les considérations et répercussions financières relatives au financement nécessaire et les protocoles intergouvernementaux requis afin de mettre en œuvre ces processus. Cette séance permettra d'étudier certains de ces modèles et de réfléchir à l'importance de s'engager dans un examen de la citoyenneté et de l'identité dans le cadre de la réédification des nations.

### Experts :

- Jeanette Corbiere-Lavell, présidente, Association des femmes autochtones du Canada et commissaire à la citoyenneté, nation anishinabek
- Dan Bellegarde, Federation of Saskatchewan Indian Nations
- Lloyd Phillips, Chef, Kahnawake, Qué.
- Frederic Tolmie, directeur général, Nisga'a Lisims, C.-B.

### 10 h 45 - 12 h Séance plénière et discussion par tables

Salle Stanley Park

### Soutien à des communautés des Premières Nations sûres et sécuritaires

Alors que les Premières Nations continuent de faire des avancées et de prendre des mesures pour aller au-delà de la *Loi sur les Indiens*, plusieurs de nos communautés voient leurs progrès entravés par un manque de sûreté et de sécurité. Ceci englobe la protection personnelle face à la violence, ainsi que l'accès à de l'eau potable, des logements adéquats, des sources alimentaires sûres et des services d'urgence et de protection en cas d'incendie, d'inondation et de désastre naturel.

Nos nations ont besoin de communautés sûres et sécuritaires pour poursuivre avec succès leur chemin vers un changement positif. Ce groupe d'experts offrira un aperçu des tendances d'ensemble sur le plan de la sécurité communautaire ainsi que des exemples de ce que certaines communautés ont parvenues à faire pour résoudre les problèmes liés à leur sécurité.

### Experts :

- David Harper, Grand Chef, Manitoba Keewatinowi Okimakanak, Manitoba
- Don Worme, cabinet d'avocats Semaganis Worme
- Jaime Battiste, Première Nation d'Eskasoni, N.-É.
- Vivien Carli, International Centre for Crime Prevention

### 12 h - 13 h 15 Lunch – offert

### 13 h 15 - 14 h 30 Séances de dialogue en groupes

### Étapes pratiques vers la reddition de comptes et la durabilité pour les Premières Nations

Salle Stanley Park

Les gouvernements des Premières Nations continuent de montrer l'exemple quant à l'obligation de rendre compte vis-à-vis de leurs citoyens. L'obligation de rendre compte englobe la production de rapports financiers et des mécanismes de contrôle, ainsi qu'un processus de prise de décision clair et transparent, y compris certaines décisions visant à assurer la durabilité et la sécurité en ce qui concerne l'avenir de leurs nations. Ce groupe d'experts discutera des modèles et des approches en matière d'obligation de rendre compte et de durabilité, notamment le recours à un agent indépendant du Parlement ou un vérificateur général des Premières Nations, sur la base de l'engagement sans équivoque des gouvernements des Premières Nations.

### Experts :

- Joe Miskokomon, Chef, Chippewas de la Thames, Ont.
- Darcy Bear, Chef, Première Nation des dakotas de Whitecap, Saskatchewan
- Angus Toulouse, Chef régional de l'APN, Ontario

### Renforcer nos organisations ~ Dialogue sur la durabilité au niveau de l'Assemblée des Premières Nations

Salle MacKenzie

L'Assemblée des Premières Nations (APN) a pris plusieurs mesures en vue d'améliorer sa durabilité et sa réactivité quant aux besoins des dirigeants des Premières Nations. Ce groupe d'experts discutera de la façon dont l'APN assume actuellement son mandat, des solutions pour une plus grande indépendance financière, ainsi que des moyens de parfaire l'efficacité des assemblées et de la prise de décision.

### Experts :

- Rick Simon, Chef régional de l'APN, Nouvelle-Écosse/Terre-Neuve
- Peter Dinsdale, directeur des opérations, APN
- Représentant(e) du Conseil des jeunes

### 14 h 45 - 16 h Séance plénière

Salle Stanley Park

### Réflexions sur les méthodes et institutions actuelles de mise en œuvre de la compétence des Premières Nations

Depuis les premiers traités, les Premières Nations ont travaillé avec d'autres gouvernements afin de négocier des ententes en toute bonne foi et développer une compréhension réciproque, pour ensuite se rendre compte que les conditions et l'esprit de ces ententes n'étaient pas respectés par les autres parties. Ce groupe d'experts commentera certains de ces cas au moyen d'exemples précis et envisagera d'autres mécanismes ou institutions dans le but de faire en sorte que les ententes soient respectées.

### Experts :

- Richard Saunders, Commission crie Naskapi
- Robert Dennis, Chef, Première Nation Huu-ay-aht, C.-B.
- Richard Nerysoo, président, conseil tribal Gwich'in, T.N.-O.

### 16 h - 16 h 30 Résumé des discussions et prochaines étapes

Salle Stanley Park

- Jody Wilson-Raybould, Chef régionale de la Colombie-Britannique
- Shawn A-in-chut Atleo, Chef national

### 16 h 30 Clôture

- Robert Joseph, Chef héréditaire, Kwakwaka'wakw